

عوامل مشكلات تعلم المحادثة عند طلبة قسم تعليم اللغة
العربية للمستوى الثالث (دراسة وصفية بكلية التربية وتأهيل
المعلمين جامعة الرانيري)

رسالة

إعداد:

سوسي أغوستينا

رقم القيد. ١٤٠٢٠٢٠٩٨

طالبة قسم تعليم اللغة العربية

بكلية التربية وتأهيل المعلمين



وزارة الشؤون الدينية للجمهورية الإندونيسية
جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا آتشييه

١٤٤٠م / ٢٠١٨هـ

تمت مناقشة هذه الرسالة أمام اللجنة التي عيّنت لمناقشتها

وقد قبلت لإتمام بعض الشروط والواجبات

لتبيل درجة المرحلة الجامعية الأولى

تخصص تعليم اللغة العربية

في التاريخ : ٢٨ يناير ٢٠١٩ م

٢١ جمادى الأولى ١٤٤٠ هـ

بندا آتشيه

إعداد

سوسي أغوستينا

رقم القيد : ١٤٠٢٠٢٠٩٨

لجنة المناقشة :

السكرتيرة

نور الأزهلي، S.pd

الرئيس

الدكتور اندوس عثمان حسين، الماجستير

العضو

مرزوقي، الماجستير

العضو

فطرقي، الماجستير

معرفة عميد الكلية التربية وتأهيل المعلمين

جامعة البائون الإسلامية الحكومية بندا آتشيه

الدكتور مسلم رزالي، الماجستير

رقم القيد : ١٩٥٩٠٣٠٩١٩٨٩٠٣١٠٠١



رسالة

عوامل مشكلات تعلم المحادثة عند طلبة قسم تعليم اللغة العربية للمستوى الثالث
(دراسة وصفية بكلية التربية وتأهيل المعلمين جامعة الراتيري)

مقدمة لكلية التربية وتأهيل المعلمين
بجامعة الراتيري الإسلامية الحكومية بهذا أتشبه
كمادة من المواد المقررة لنيل درجة المرحلة الجامعة الأولى
تخصص تعليم اللغة العربية

إعداد

موسي أغوستينا

رقم القيد : ١٤٠٢٠٢٠٩٨

طالبة قسم تعليم اللغة العربية

بكلية التربية وتأهيل المعلمين

موافقة

المشرفة الثانية


فيطرين، الماجستير

المشرف الأول


الدكتور النس عثمان حسين، الماجستير

إقرار الباحثة

أنا الموقعة أسفله:

الاسم الكامل : سوسي أغوستينا

مكان الميلاد وتاريخه : باروه موس ٢٠/٠٨/١٩٩٦

رقم القيد : ١٤٠٢٠٢٠٩٨

القسم : تعليم اللغة العربية بكلية التربية وتأهيل المعلمين

أقرر أن هذه الرسالة تنتمي إلى تألفي ولا تقدم للحصول على أية الدرجات الأكاديمية في غير جامعة الرايزي الإسلامية الحكومية بندا أتشي، وليس فيها التاليفات والآراء التي أعدها الآخرون إلا وفقاً بمبادئ وإعداد البحوث العلمية المذكورة في مراجعها العلمية. والباحثة مستعدة لقبول العقوبات فيما يقذف عليها من اتحال المؤلفات.

بندا أتشي، ٣٠ ديسمبر ٢٠١٨



رقم القيد : ١٤٠٢٠٢٠٩٨

ج

الإستهلال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

﴿ يوسف: ٢ ﴾

يَرْفَعُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ

﴿ المجادلة: ١١ ﴾

"أَحْرِصُوا عَلَى تَعَلُّمِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ فَإِنَّهَا جُزْءٌ مِنْ دِينِكُمْ"

“Hendaklah kamu sekalian bersemangat mempelajari bahasa Arab karena bahasa Arab itu merupakan bahagian dari agamamu”.

﴿ قال أمير المؤمنين عمر بن الخطاب رضي الله عنه ﴾

الإهداء

إلى أبي المحبوب عثمان وأمي نور عين
حفظهما الله وأبقاهما في سلامة الدين،
الدنيا والآخرة لأخيها إيدي
غونوان، ولأخواتها إيلي سفرينا، وإيك
موليدار، تريسناوات، ويويون سري وحيون.
وإلى الأساتذة والأستاذات بجامعة
الرانيري الذين قد علموني علوما نافعة
وأرشدوني إرشادا صحيحا.

وإلى أصدقائي الأحباء شكرا جزيلاً

شكر وتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي أنزل القرآن بلسان عربي مبين، والصلاة والسلام على رسول الله محمد صلى الله عليه وسلم وعلى آله وأصحابه أجمعين ومن تبعه إلى يوم الدين.

قد تمت الباحثة بإذن الله وتوفيقه تأليف هذا البحث، وتختص الباحثة هذا البحث تحت الموضوع "عوامل مشكلات تعلم المحادثة عند طلبة قسم اللغة العربية للمستوى الثالث" (دراسة وصفية بكلية التربية وتأهيل المعلمين جامعة الرانيري) التي قدمتها لاتمام الواجبات المقررة للحصول على التخصص في علم التربية بجامعة الرانيري الحكومية الإسلامية بندا آتشية.

وفي هذه الفرصة السعيدة تقدم الباحثة بالشكر العميق للمشرفين الكريمين هما الدكتور اندوس عثمان حسين، الماجستير والدكتورة فيطريني، الماجستير. فتقدم الباحثة أفضل الشكر لهما اللذان أنفقا أوقاهما النفيسة ومساعدتهما لإشراف هذا البحث

إشرافا جيدا كاملا من أوله إلى آخره، عسى الله أن يباركهما
وجزأهما خير الجزاء.

وتقدم الباحثة الشكر لمدير الجامعة وعميد كلية التربية
وتأهيل المعلمين ورئيس قسم تعليم اللغة العربية وجميع الأساتذة
والأستاذات بكلية التربية وتأهيل المعلمين جامعة الرانيري الذين
علموها العلوم المتنوعة المفيدة وأرشدوها إرشادا صحيحا.

وبجانب ذلك لا تنسى الباحثة أن تقدم بالشكر الجزيل
لجميع موظفي مكتبة جامعة الرانيري وقسم تعليم اللغة العربية
الذين قد ساعدوها على اعارة الكتب التي تتعلق بهذا البحث.

الشكر والتقدير لرئيس قسم اللغة العربية. ولمدرسين اللغة
العربية في قسم اللغة العربية، ولجميع المدرسين والطلبة الذين قد
ساعدوها في جمع البيانات المحتاجة عند عملية البحث، عسى الله
أن يعطيهم أجرا كبيرا.

وتقدم الباحثة الشكر العظيم والدعاء الخالص لوالديها
المحبوبين هما عثمان ونور عيني، اللذان قد ربيها أحسن تربية
وهذهما تهديبا نافعا منذ صغرها حتى الآن ولها الدعاء، ربي

اغفر لها ولوالديها وارحمهما كما ربيها صغيرا. وتشكر الباحثة لأخيها إيدي غونوان، ولأخواتها إيلي سفرينا، إيك موليدار، تريسنا واتي، ويويون سري وحيوني الذين قد دفعوها دفعا حسنا في التعلم، عسى أن يباركهم، وأن يجزيهم الله خير البركة وخير الجزاء.

ولا تنسى الباحثة أن تقدم الشكر لزملائها في قسم تعليم اللغة العربية لمرحلة ٢٠١٤ الذين قد أعانوها بتقديم أفكارهم النافعة ودفعوها إلى إتمام كتابة هذا البحث. أدعو الله تعالى أن يجزيهم أحسن الجزاء في الدنيا والآخرة.

وأخيرا، تدعو الله أن يجعل هذا العمل ثمرة نافعة وترجو من القارئ نقدا بنائيا لتكميل هذا البحث لأن الإنسان لا يخلو من الخطأ والنسيان، وعسى أن يكون هذا البحث نافعا للباحثة وللقارئ جميعا.

وحسبنا الله ونعم الوكيل ولا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم، والحمد لله رب العالمين

قائمة المحتويات

صفحة

ج	إقرار الباحثة
د	إستهلال
هـ	الإهداء
و	شكر وتقدير
ذ	قائمة المحتويات
ح	قائمة الجداول
ط	قائمة الملحقات
ي	مستخلص البحث
ك	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية
ل	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية

الفصل الأول: مقدمة ١

أ- مشكلات البحث ١

ب- أسئلة البحث ٣

ج- أهداف البحث ٣

د- أهمية البحث ٤

هـ- حدود البحث ٤

و- معاني المصطلحات ٥

ز- الدراسات السابقة ٨

الفصل الثاني: الإطار النظري ١٤

أ- تعريف المحادثة ١٤

ب- أهداف تعليم المحادثة ١٧

ج- أهمية المحادثة ١٩

د- مهارات المحادثة ٢٢

٢٦	هـ- العوامل المؤثرة في تعليم المحادثة
٣٤	الفصل الثالث: منهج البحث
٣٤	أ- طريقة البحث
٣٦	ب- المجتمع والعينة
٣٧	ج- أدوات البحث
٣٩	د- كيفية تحليل البيانات
٤١	الفصل الرابع : عرض البيانات وتحليلها
٤١	عرض البيانات
٤٢	لمحة عن ميدان البحث
٤٦	تحليل البيانات
٤٦	عوامل مشكلات الطلبة في تعلم المحادثة
٥٥	محاولة الطلبة في ممارسة المحادثة
٦١	محاولات المدرسين لحل هذه المشكلات

٧١	.....	الفصل الخامس: خاتمة
٧١	.....	نتائج البحث
٧٢	.....	الاقترحات
٧٤	.....	المراجع
٧٤	.....	المراجع العربية
٧٥	.....	المراجع الإندونيسية

قائمة الجدول

- ٤-١ اختيار الطلبة قسم اللغة العربية ٤٦
- ٤-٢ سبب اختيار الطلبة قسم اللغة العربية..... ٤٧
- ٤-٣ خلفية دراسة الطلبة قبل الدخول بهذا القسم... ٤٧
- ٤-٤ مناسبة خلفية الدراسة بالالتحاق بقسم اللغة العربية .. ٤٨
- ٤-٥ رغبة الطلبة في تكلم اللغة العربية ٤٩
- ٤-٦ الشعور بالصعوبة في تكلم اللغة العربية ٥٠
- ٤-٧ رأي الطلبة عن مادة المحادثة بقسم اللغة العربية.. ٥٠
- ٤-٨ اسباب المشكلة في تطبيق المحادثة اليومية ٥١
- ٤-٩ سبب صعوبة المحادثة..... ٥٢
- ٤-١٠ الشعور بالخطأ في القواعد اللغوية ٥٣
- ٤-١١ الصعوبة في إجابة أسئلة المدرس باللغة العربية . ٥٣
- ٤-١٢ الكلام بالعربية مع الخطأ..... ٥٥

- ٥٦..... فهم عندم شرح المدرس باللغة العربية ١٣-٤
- ٥٧..... تصرف في الشترك مادة المحادثة ١٤-٤
- ٥٧..... محاولة الطلبة للتكلم باللغة العربية ١٥-٤
- ٥٨..... تملك كتاب المحادثة ١٦-٤
- ٥٩..... التحرى في القاموس عن المفردات الصعبة ١٧-٤
- ٦٠..... الموعد في تكلم العربية مع الزملاء ١٨-٤
- ٦٠..... اهتمام رابطة الطلبة بتطوير المحادثة الطلبة ١٩-٤
- ٢٠-٤ تكلم المدرس يوميا باللغة العربية في الفصل أو خارج
- ٦١ الفصل
- ٦٢..... دوافع المدرس للتكلم باللغة العربية ٢١-٤
- ٦٣..... تقديم المدرس الواجبات بعد الدراسة ٢٢-٤
- ٦٣..... الزام المدرس الطلبة للتكلم بالعربية ٢٣-٤
- ٦٤-٤ الزام المدرس الطلبة لحفظ المفردات بكل الموضوع .. ٢٤-٤

٢٥-٤ تدريب المدرس محادثة الطلبة كل اللقاء٦٥

٢٦-٤ إبداع قسم تعليم اللغة العربية البيئة للمحادثة .٦٥

قائمة الملحقات

- ١- خطاب الإرشاد عميد من كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشية على تعيين المشرفين
- ٢- إفادة عميد الكلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه على القيام بالبحث
- ٣- إفادة رئيس قسم تعليم اللغة العربية على إتمام البحث
- ٤- قائمة الاستبانة
- ٥- قائمة المقابلة
- ٦- صور البحث
- ٧- السيرة الذاتية للباحثة

مستخلص البحث

العنوان : عوامل مشكلات تعلم المحادثة عند طلبة قسم تعليم اللغة العربية للمستوى الثالث (دراسة وصفية بكلية التربية وتأهيل المعلمين جامعة الرانيري)

الاسم : سوسي أغوستينا

رقم القيد : ١٤٠٢٠٢٠٩٨

تعليم المحادثة مهم في اللغة العربية ومن المهارات الأربع وهي الاستماع، الكلام، القراءة، والكتابة. ومن ملاحظة الباحثة أن طلبة قسم تعليم اللغة العربية يشعرون بالصعوبة في تقديم الأفكار عند محادثة اللغة العربية. ومن هذه المشكلات تبحث الباحثة موضوع هذه الرسالة. وهذا البحث يهدف لمعرفة عوامل مشكلات الطلبة في المحادثة ولمعرفة محاولة الطلبة لحل هذه المشكلة، ولمعرفة نظر المدرس لإسماء هذه المشكلة في تعليم المحادثة. أما طريقة البحث التي استخدمت الباحثة هي الطريقة الوصفية، فلجمع البيانات استخدمت الباحثة ورقة الاستبانة والمقابلة الشخصية واجتمعت في هذه البحث هم الطلبة بقسم تعليم اللغة العربية بمستوى الثالث بسنة ٢٠١٧ وعدددهم ١٧٠ طالبا. وأما عينة البحث وهي ٢٠ طالبا. ونتائج البحث يكون الطلبة في تعلم المحادثة ناقصين على سيطرة المفردات، وصعب لهم تقديم الأفكار في محادثة اللغة العربية، وعدم إنشاء البيئة اللغوية، وما عندهم الثقة بالنفس عند المحادثة، وكذا قلة الدوافع من الداخل والخارج. المحاولة في حل هذه المشكلات وهي الوعد للتكلم مع الزملاء، ولكن محاولتهم مازالت تتحدد ولم تكن فعالة. وأما محاولة المدرس في حل هذه المشكلات بإعطاء الدوافع القوية للطلبة ليكونوا ناشطين في التعلم، وإعطاء المدرس الواجبات النافعة للطلبة والممارسة مهم في المحادثة وطلبهم في عمل الواجبات بجد.

مستخلص البحث باللغة الإنجليزية

Title : Problem Factors on *Muhadatsah* Learning by Students of the Third Semester Arabic Language Department (Descriptive Study of Uin Ar-Raniry Banda Aceh)
Name : Susi Agustina
Student ID : 140202098

Muhadatsah learning occupies a very important position in Arabic and is one part of the four majors namely *istima'*, *kalam*, *qiraah* and *kitabah*. Based on the observation that Arabic Language Study Program students find it difficult to express their ideas to communicate in Arabic. Based on this problem the researcher wants to examine the problem. This study aims to determine the factors of student problems in Muhadatsah learning as well as knowing the efforts of students in overcoming the problems they face, and then knowing the views of lecturers to solve these problems in Muhadatsah learning. The research methodology used by the researchers in this paper is descriptive method, so to collect data researchers use interviews and questionnaires, the population of this study is students in the Arabic Language Department in the third semester who enter the 2017 school year at the Tarbiyah Faculty and teacher training. The total population is 170 students at leting 2017, and samples taken by 20 students. The results of the study found were students in Muhadatsah learning, namely lack of vocabulary mastery, and difficult to express their ideas in communicating in Arabic, limited environment in prayer, feeling less confident when praying, lack of internal and external motivation. Their efforts to overcome this problem are by forming study groups among friends, but the efforts they undertake are still experiencing various internal and external obstacles that can hinder their learning activities to run effectively. While the lecturers' effort in solving this problem is by giving many strong motivations to students to be more active in learning, then the lecturers provide useful assignments for students and always train them to be active in Muhadatsah learning activities and ask them to be responsible for every task that given to them.

مستخلص البحث باللغة الإندونيسية

Judul : Faktor Permasalahan Dalam Pembelajaran Muhadatsah Pada Mahasiswa Jurusan Bahasa Arab Semester Tiga (Studi Deskriptif Uin Ar-Raniry Banda Aceh)

Nama : Susi Agustina

Nim : 140202098

Pembelajaran muhadatsah ini menempati kedudukan yang sangat penting dalam Bahasa Arab dan merupakan salah satu bagian dari empat maharah yaitu istima', kalam, qiraah dan kitabah. Berdasarkan pengamatan bahwa mahasiswa Prodi Bahasa Arab merasa kesulitan untuk mengungkapkan ide-ide mereka berkomunikasi dalam Bahasa Arab. Berdasarkan masalah ini peneliti ingin mengkaji permasalahan tersebut. Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui faktor permasalahan mahasiswa dalam pembelajaran muhadatsah serta mengetahui upaya-upaya mahasiswa dalam mengatasi permasalahan yang mereka hadapi, dan selanjutnya mengetahui pandangan dosen untuk memecahkan masalah tersebut dalam pembelajaran muhadatsah. Metodologi penelitian yang digunakan oleh peneliti dalam penulisan ini adalah metode Deskriptif, maka untuk mengumpulkan data peneliti menggunakan wawancara dan kuesioner, populasi penelitian ini adalah Mahasiswa di Jurusan Bahasa Arab pada semester tiga yang masuk tahun ajaran 2017 di Fakultas Tarbiyah dan Keguruan. Jumlah keseluruhan populasi adalah 170 Mahasiswa pada leting 2017, dan sampel yang diambil 20 mahasiswa. Hasil penelitian yang ditemukan adalah mahasiswa dalam pembelajaran muhadatsah yaitu kurangnya penguasaan kosa kata, dan sulit untuk mengungkapkan ide-ide mereka dalam berkomunikasi dengan Bahasa Arab, terbatasnya lingkungan bermuhadatsah, merasa kurang percaya diri ketika bermuhadatsah, kurangnya motivasi internal dan eksternal. Adapun usaha mereka untuk mengatasi masalah tersebut adalah dengan cara membentuk kelompok belajar antar sesama teman,

akan tetapi usaha yang mereka lakukan masih mengalami berbagai hambatan internal maupun eksternal yang dapat menghalangi kegiatan belajar mereka berjalan dengan efektif. Sementara usaha dosen dalam memecahkan masalah ini yaitu dengan memberikan banyak motivasi yang kuat kepada mahasiswa agar lebih giat untuk belajar, kemudian dosen memberikan tugas yang bermanfaat untuk mahasiswa dan selalu melatih mereka untuk aktif dalam kegiatan pembelajaran muhadatsah serta meminta mereka untuk bertanggung jawab atas setiap tugas yang diberikan kepada mereka.

الفصل الأول

مقدمة

أ- مشكلة البحث

المحادثة هي أساس اللغة وهذا يبدو من أن الأطفال يتعلمون الكلام من الجمل القصيرة شيئا فشيئا فتتمو استطاعة المحادثة لديهم في الجمل الطويلة ثم المحادثة عن الأشياء حولهم.

وفي تعليم اللغة العربية أن المحادثة من المهارات اللغوية الأربعة بعد مهارة الاستماع, بمعنى بعد أن سمع الطلبة المفردات وهم يتحدثون عن أي شيء مما وجدوا من المفردات مناسبا بما يريدونه مما تطلبة الحياة. المحادثة نوع من أنواع المشكلات اللغوية في الجامعات وكذلك عند طلبة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة الرانزي الإسلامية بندا أتشيه.

إن الطلبة بجامعة الرانزي مرحلة ٢٠١٧ في المستوى الثالث كثيرا منهم يواجهون المشكلات في المحادثة الجيدة، لأن ما عندهم القدرة فيها، ومن الأسباب أن بعضهم متخرجون في

المعاهد الإسلامية وهناك منهم من تخرج في المدرسة العالية العامة والمدرسة المهنية وهم لم يتعارفوا اللغة العربية إلا قليلا. وبعضهم من يلعب بقسم اللغة العربية وليس لديهم الإرادة بل أنهم ناجحون فيه في حين امتحان القبول، ومنهم يفكرون أن اللغة العربية سهلة، كما تعلموا في المدرسة من قبل، بينما كان في المدرسة تدريس اللغة العربية مقتصرًا في تحفيظ المفردات وكتابتها. فقلة المفردات عندهم، وأيضا أنهم خاجلون في استخدام اللغة لخوفهم من الأخطاء. وهذا جميعا يؤدي إلى أن الطلبة ضعفاء في المحادثة.

وخلفية دراسات الطلبة المختلفة تنشئ الأسباب من ضعف الطلبة في التعبير الشفوي، وكذلك الطلبة الذين قد تعلموا اللغة العربية لكن ما تكلموا بها من عدم البيئة اللغوية أو الأصدقاء أو ما أوجب المدرسون المحادثة عند الدراسة أو ما عملوا الطلبة الواجبات التي لهم مسؤولية لها إما لشغولهم في العمل أو غيره، و هذه الأشياء تؤدي إلى ضعف الطلبة في اللغة. و هذه العوامل

تكون مشكلات لترقية محادثة الطلبة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة الرانيري الإسلامية بندا أتشيه.

لذلك تريد الباحثة أن تعرف كيف قدرة الطلبة بمرحلة ٢٠١٧ في المستوى الثالث في قسم تعليم اللغة العربية في التعبير الشفوي أو المحادثة ثم تبين عوامل المشكلات الناشئة عند الطلبة بقسم تعليم اللغة العربية بجامعة الرانيري الإسلامية بندا أتشيه.

ب- أسئلة البحث

ومن البيانات السابقة فتحدد الباحثة أسئلة البحث كما

يلي:

- ١- ما هي عوامل مشكلات الطلبة في تعلم المحادثة ؟
- ٢- ما هي محاولة الطلبة في تعلم المحادثة ؟
- ٣- كيف محاولات المدرسين لحل هذه المشكلات ؟

ج- أهداف البحث

أما أغراض البحث في كتابة هذه الرسالة فهي :

- ١- معرفة عوامل مشكلات الطلبة في تعلم المحادثة.
- ٢- معرفة محاولات الطلبة في تعلم المحادثة.
- ٣- معرفة وجود محاولات المدرسين لعلاج المشكلات.

د- أهمية البحث

- ١- للمعلمين، يستطيعون أن يعالجوا المشكلات لدى الطلبة في المحادثة.
- ٢- للطلبة، يستطيعون أن يعرفوا نقصهم في تعلم المحادثة.
- ٣- للباحثة، تجدد المعلومات و الخبرة الجديدة في هذا البحث من أمور تعلم المحادثة لدى طلبة قسم تعلم اللغة العربية بجامعة الرانيري.

هـ - حدود البحث

١- الحد الموضوعي، تقتصر الباحثة البحث على عوامل مشكلات تعلم المحادثة عند طلبة قسم اللغة العربية بمرحلة ٢٠١٧ في المستوى الثالث في بجامعة الرانيري الإسلامية بند أتشيه الحد المكاني، تحدد الباحثة هذه الرسالة في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة الرانيري الإسلامية بن أتشيه

٢- الحد الزماني، تحدد الباحثة في الطلبة الذين يتعلمون في السنة الدراسية ٢٠١٧-٢٠١٨

و- معاني المصطلحات

قبل أن تبحث الباحثة في مضمون هذه الرسالة يحسن بها أن توضح معاني المصطلحات الواردة في موضوع هذه الرسالة حتى لا يخطئ القارئون في فهم معانيها أما المصطلحات التي تبينها

الباحثة في موضوع البحث: عوامل مشكلات تعلم المحادثة عند طلبة قسم تعليم اللغة العربية للمستوى الثالث.

وأما فرض البحث فهو:

١- عوامل

العوامل جمع من العامل بمعنى العنصر أو المدعاة.^١ والمراد بالعوامل في هذا البحث هي العناصر الموجودة من مشكلات الطلبة في المحادثة أو التعبير الشفوي بقسم تعليم اللغة العربية جامعة الرانيري بندا أتشيه.

٢- مشكلات الطلبة

كلمة مشكلات جمع من المشكلة وهي اسم الفاعل من أشكل- يشكل - إشكالا-مشكل، معناها في اللغة الأمر الصعب و الملتبس.^٢ و اصطلاحا هي مالا ينال المراد منه إلا

^١ مؤسسة دار المشرق، المنجد في اللغة و الإعلم، الطبعة الحادية والاربعون، (بيروت: دار المشرق، ٥٣١) ص، (٢٠٠٥م)

^٢ مؤسسة دار المشرق، المنجد في اللغة و الإعلام، الطبعة التاسعة و الثلاثون (بيروت دار المشرق،

بتأمل بعد الطلب.^٣ والمراد بالمشكلة في هذا البحث هي الصعوبات التي يواجهها الطلبة خاصة في المحاضرة.

٣- الطلبة

كلمة الطلبة جمع من طالب، وهو اسم الفاعل من طلب- يطلب- طلبا، بمعنى تلميذ يطلب العلم في المرحلة التعليم جامعة^٤. الطلبة الذين تريد الباحثة هم دارسون في مستوى الجامعة يعني طلبة قسم اللغة العربية بجامعة الرانيري الإسلامية بندا أتشية، ومشكلة الطلبة هي الصعوبات التي تكون عند الدارسين في المستوى الجامعي عن المحادثة.

^٣ على ابن محمد الجرجاني، **التعريفات**، (الخرميين: سنقافرة جدّة، بدون سنة)، ص. ٣١٥.
^٤ لويس معلوم، المنجد في اللغة والإعلام، الطبعة الثامنة والعشرون، (بيروت دار الشرق، ١٩٨٣)، ص.

٤- تعلم المحادثة

التعلم مصدر من تعلم- يتعلم- تعلم، التعلم هو تغيير سلوك الإنسان بما فيها من إلقاء الخبرة المحصورة عليه^٥ واصطلاحا فهي تغير مستمر في الميل السلوكي وهو نتيجة لممارسة معززة.^٦ فالمحادثة لغة هي مصدر من حادث- يحدث- محادثة، بمعنى نطق- ينطق- نطقا، وبمعنى تكلم- يتكلم- تكلم، تحدث بالشيء بمعنى تكلم وأخبر.^٧ واصطلاحا هي أن يشترك شخصان أو أكثر في الكلام عن شيء معين.^٨ وهي درس في قسم تعليم اللغة العربية فتعلم المحادثة هي ممارسة الطلبة التكلم وخاصة في اللغة العربية.

^٥ لويس معلوم، المنجد في اللغة، الطبعة الثامنة والعشرون، ص. ٢٢٢

^٦ رياض الصلح، المنجد في اللغة والأعلام، جميع الحقوق محفوظة الطبعة الأربعون، (بيروت دار

المشرق، ٢٠٠٣ م)، ص. ١٢٠.

^٧ أحمد فؤاد محمود عليان، المهارة اللغوية ما هيئتها وطرق تدريسها، (الرياض: دار المسلم، ١٩٩٢

)، ص. ١١٠.

ومن البيانات السابقة أن هذا البحث يبحث في الأسباب الناشئة عن صعوبات الطلبة في المستوى الثالث حين استعمال اللغة العربية شفويا بقسم تعليم اللغة العربية.

ز- الدراسات السابقة

كانت الدراسات السابقة من أهم أسس البحث التي استخدمتها الباحثة لمعرفة أسلوب الدراسة إيجابيتها وسلبيتها. وهذه الدراسة تساعد الباحثة على مقارنة النتائج ومعرفة إجابية الفرق بين دراستها الحالية مع الدراسات الأخرى السابقة:

١- الدراسة الأولى

الباحثة : رحمة

موضوع : الطريقة السمعية الشفهية واستخدامها في ترقية

كفاءة الكلام

المشكلة : أن الطلاب لم يقدروا على نطق المفردات أو

الجملة العربية نطقا صحيحا

طريقة البحث : وصفي تحليلي

نتائج البحث : الطريقة السمعية الشفهية في المعهد العصري
دار العلوم مناسبة بقواعدها.

جوانب الإتفاق : هذا البحث متساو بالبحث الحالي وهو سواء
في طريقة البحث وهي وصفية تحليلية.

جوانب الاختلاف: هذا البحث يختلف في مكان البحث.

٢- الدراسة الثانية

الباحثة : ديان شاة

موضوع : كفاءة الطلاب في مهارة الكلام

مشكلة البحث : إن المشكلة لدى الطلاب في معهد علوم
القرآن Langsa لا يريدون ممارسة مهارة الكلام مع
زملائهم لتيسير هذه المهارة لديهم كما قررها
المعهد في الهيئة اللغوية أو بيئتها.

طريقة البحث : دراسة وصفية تحليلية بمعهد علوم القرآن Langsa
نتائج البحث : أن المدرس يقوم بإعداد جيد حين تعليم مهارة
الكلام، سواء كان في الطرق والوسائل التعليمية
أم غيرها.

جوانب الاتفاق : هذا البحث متساو بالبحث الحالي وهو سواء
في طريقة البحث وهي وصفية تحليلية.

جوانب الاختلاف: من ناحية الاختلاف هي في استخدام طريقة
المختلفة جمع البيانات يعني طريقة تنفيذ المقابلة
الشخصية مع المدرس وتوزيع الاستفتاء للطلاب.
والمكان الذي يقع فيها المشكلة فتلوف الدراسة
السابقة في معهد علوم القرآن Langsa وأما
الدراسة الحالية في الجامعة الرانيري الاسلامية
الحكومية بندا أتشية.

٣- الدراسة الثالثة

الباحثة : أحمد أخيار

الموضوع : محاولات المدرسين في ترقية مهارة الكلام

المشكلة البحث : والمشكلات التي يواجهها الطلبة في سيطرة مهارة الكلام هي قلة سيطرة المفردات والقواعد والخوف من الخطأ للتكلم والبيئة لغوية غير مدافعة.

طريقة البحث : وصفى تحليل

نتائج البحث : محاولات المدرس في ترقية مهارة الكلام بمعهد دار العلوم لم تكن كافية من ناحية الدوافع وتقديم المفردات الجديدة وممارسة اللغة مع الطلبة.

جوانب الإتفاق : هذا البحث متساوي بالبحث الحالي وهو سواء في طريقة البحث وهي وصفية تحليلية.

جوانب الاختلاف : هذا البحث يختلف في مكان البحث.

٤ - الدراسة الرابعة

- الباحثة : أبو إرما
- موضوع : اختبار شفهي واستعماله في تقويم مهارة الكلام
- المشكلة : صعوبة الطلبة في فهم اللغة العربية من حيث القراءة الصحيحة والقواعد والترجمة إلى اللغة الإندونيسية.
- طريقة البحث : دراسة وصفية
- نتائج البحث : يستخدمه الاختبار الشفهي في تقويم مهارة الكلام بأنواع متنوعة ومن خلال المقابلة والمناقشة.
- جوانب الاتفاق : هذا البحث متساو بالبحث الحالي في طريقة البحث وهي طريقة وصفية
- جوانب الاختلاف : هذا البحث يختلف في مكان البحث.

ط- طريقة كتابة الرسالة

وأما التأليف والكتاب بهذه الرسالة فتعتمد الباحثة على دليل إعداد وكتابة الرسالة العلمية (درجة المرحلة الجامعية الأولى) قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيرى الإسلامية الحكومية سنة ٢٠١٦.

الفصل الثاني

الإطار النظري

أ- تعريف المحادثة

وتعدد التعاريف التي قدمها الباحثون للتحدث فأرسطو يرى أن المحادثة هي التحدث وهو نتائج صوتي مصحوب بعمل الخيال من أجل أن يكون التعبير صوتا له معنى. (١) أو هو عملية يتم من خلالها إنتاج الأصوات تصحيحها تعبيرات الوجه التي تسهم في عملية التفاعل مع المستمعين. وهذه العملية نظام متكامل يتم تعلمه صوتيا ودلاليا ونحويا بقصد نقل الفكرة أو المشاعر من المتحدث إلى الآخرين. (٢) أو "عملية تتضمن القدرة على التفكير واستعمال اللغة والأداء الصوتي والتعبير الملمحي وهو نظام متعلم وأداء فردي يتم في إطار اجتماعي نقلا للفكر وتعبيرا عن المشاعر". (٣) أو هو "القدرة على التعبير الشفوي عن الأفكار والمشاعر الإنسانية والمواقف الاجتماعية والسياسية والاقتصادية والثقافية بطريقة وظيفية أو إبداعية مع

سلامة النطق وحسن الإلقاء". (٤) ويرى المؤلف أن التحدث هو قدرة الفرد على نقل وتوصيل المعلومات والخبرات والآراء والاتجاهات إلى الآخرين بطريقة منطقية منظمة تجدد القبول والاستحسان عند المستمعين مع سلامة اللغة وحسن التعبير.^٩

وقال أحمد فؤاد محمد عليان في كتابه: يعتبر الكلام العنصر الثاني من عناصر الاتصال اللغوي الأربعة بعد الاستماع، وهو ترجمة اللسان عما تعلمه الإنسان عن طريق الإستماع والقراءة والكتابة، وهو من العلامات المميزة للإنسان، فليس كل صوت كلاما، لأن الكلام هو اللفظ والإفادة.^{١٠} الكلام في أصل اللغة عبارة عن الأصوات المفيدة، وعند المتكلمين هو المعنى القائم بالذات الذي يعبر عنه بألفاظ، ويمكن لأحد أن يحاضر تعريف الكلام تعريفا اصطلاحيا بأنه ما يصدر عن الإنسان من صوت يعبر به عن شيء

^٩ علي سامي الحلاق، المرجع في تدريس مهارات اللغة العربية وعلومها،...ص.

^{١٠} أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية ما هيئتها زطرق تنميتها، (الرياض

له دلالة في ذهن المتكلم وترعى فيه قواعد اللغة المنطوقة.^{١١} ومن التعاريف السابقة يمكن لأحد أن تحدد السمات الأساسية للمحادثة بأنه :

١- عملية اجتماعية طبيعية يؤديها المتعلم وغير المتعلم والمتقف وغير المتقف في إلقاء أفكارهم.

٢- يكتسب الفرد القدرة على التحدث بالمحاكاة ويؤيه بتلقائية بعض النظر عن نتيجة هذه العملية في الآخرين من قبول واستحسان أو رفض واستنكار.

٣- يستطيع الفرد عن طريق التحدث نقل المعلومات والخبرات والأفكار والآراء والمشاعر والاتجاهات وتوصيلها إلى الآخرين.

٤- التدريب والتعليم المقصودان يمكن للمتحدث من امتلاك القدرة على التعبير الشفوي المؤثر في المستمع بطريقة تجذب القبول والاستحسان عند المستقبلين.

^{١١} أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرق تسميتها، (الرياض: دار

ب- أهداف تعليم المحادثة

إن الهدف من تعليم التحدث تحقيق الأهداف التالية:^{١٢}

- تمكين الفرد من القيام بجميع ألوان النشاط اللغوي في المجتمع والتعود على النطق السليم للغة مما يدفعه إلى تعلم اللغة وقواعدها وتوظيف الألفاظ لدلالات المعاني المتنوعة التي ترد في أثناء الكلام وصياغتها في عبارات صحيحة.
- تمكين الأفراد من التعبير عما في أنفسهم أو عما يشاهدونه بعبارة سليمة من خلال تزويدهم بالمادة اللغوية فترتقى لغتهم وتصبح لديهم القدرة على توضيح الأفكار بتوظيف الكلمات المناسبة والأسلوب الأنسب لأن الألفاظ تحمل شحنات معنوية لا تنفصل عنها.
- تمكين الأفراد من تنسيق عناصر الأفكار المعبر عنها مما يضيف عليها جمالا وقوة تأثير في السامع فضلا عن تمكينهم من نقل وجهة نظرهم إلى غيرهم من الناس بتعبير سهل ومفهوم.

^{١٢} علي سامي الحلاق، المرجع في تدريس مهارات، ...ص. ١٥٥

- السرعة في التفكير المنطقي والتعبير وكيفية مواجهة المواقف الطارئة والمفاجئة وتعويدهم كذلك على تنظيم تعبيرهم عن طريق تدريبهم على جمع الأفكار وترتيبها ترتيباً منطقياً وربط بعضها ببعض.
- القدرة على مواجهة الآخرين وتنمية الثقة بالنفس والإعداد للمواقف الحيوية التي تتطلب الفصاحة والقدرة على الارتجال والتعود على الانطلاق في الحديث والطلاقة فيه والقدرة على التعبير عما في النفس بجرأة وصدق وتنمية القدرة على الاستقلال في الرأي.
- اتساع دائرة التكيف لمواقف الحياة كون الكلام يتضمن السؤال والجواب والمناظرات وإلقاء التعليمات والإرشادات وإدارة الحوار والمناقشات والتعليق على الأخبار.
- اتقان الملاحظات السليمة عند وصف الأشياء والأحداث وتنوعها وتنسيقها. فالفرد يدقق في كتاباته لكنه لا يكون مدققاً بصورة جيدة عندما يتحدث . وهذا الاتقان يجب أن يتصف بالسرعة المناسبة مع انتقاء

الألفاظ المناسبة للمعاني كذلك التراكيب والعبارات والتزود بها لأن المتكلم سيحتاج إليها في حياته اللغوية.

- تهذيب الوجدان والشعور وممارسة التخيل والابتكار والتعبير الصحيح عن الأحاسيس والمشاعر والأفكار بأسلوب واضح مؤثر.^{١٣}

ج- أهمية المحادثة

تعد المحادثة الوسيلة اللغوية الأولى المستخدمة من قبل الإنسان لاتصال ما لديه من أفكار أو ما يدور في نفسه من مشاعر وأحاسيس للآخرين ومهارة التحدث تأتي في المرتبة الثانية بعد الاستماع من حيث كثرة الاستخدام. ومع ذلك فإن مهارة التحدث تعتبر من أهم المهارات اللغوية إن لم تكن أهمها على الإطلاق. ويرى العلماء أن هذه المهارة لا بد أن يتقدم تعلمها على تعلم المهارات القرائية لأسباب تعد من أهمها أن الانسان

علي سامي الحلاق، المرجع في تدريس مهارات اللغة العربية

يتحدث قبل أن يتعلم القراءة لذا كان لا بد أن يتعلمها الطفل
قبل أن يتعلم القراءة.^{١٤}

ويمكن تلخيص أهمية التحدث أو التعبير الشفوي في

النقاط التالية :

- ١- التحدث أو التعبير الشفوي خادِم ومخدوم فمن حيث كونه خادِماً فهو مدخل الأطفال نحو تنمية ثروتهم من الأفكار والمفردات قبل تعليمهم القراءة والكتابة، ومن حيث كونه مخدوماً فإن مهارات اللغوية الأخرى مجتمعة من استماع وقراءة وكتابة تعمل متضافرة من أجل تمكين الطفل من التعبير الجيد والتحدث بلباقة وتزويده بالتعبيرات الجميلة والتركيبات المفيدة وإعانتته على تنظيم أفكاره وحسن التعبير عنها.
- ٢- التحدث هو الوسيلة السهلة والسريعة التي يستخدمها الإنسان في علاقاته مع الآخرين.

- ٣- التحدث هو الذي يرسم صورة الشخصية في أذهان الآخرين فقد ترى إنسانا فتعجبك هيئته وسمته فإذا ما تكلم فإما أن تزداد به اعجابا أو سقط من نظرك.
- ٤- إن من يمتلك ناصية التحدث يمكنه إقناع الآخرين بلباقته وكياسة حديثه والنجاح في التحدث يحقق كثيرا من الأهداف الحيوية في الميادين المختلفة.
- ٥- التحدث هو الشكل الرئيسي للاتصال اللغوي لأي إنسان وأهم جزء في الممارسة اللغوية.
- ٦- الدقة في التعبير عند الكلام تؤدي إلى خير كثير بينما الإحفاق فيه يؤدي إلى فوات الفرص وضياع الفوائد الكثيرة المرجوة.
- ٧- التحدث هو أبرز الوسائل المهمة التي يمكن للإنسان أن يؤكد بها ذاته، ويرضي بها نفسه في مواجهة الآخرين.^{١٥}

علي سامي الحلاق ، المرجع في تدريس مهارات اللغة العربية

وعلموها، (لبنان : المؤسسة الحديثة للكتاب ، ٢٠١٠ م)، ص. ١٥٤

د- مهارات المحادثة

تتباين مهارات المحادثة وفقا لعوامل متعددة منها:^{١٦}

١- جنس المتحدث : حيث إن المهارات الذكورية تختلف عن المهارات الأنثوية.

٢- عمر المتحدث : حيث إن مهارات الصغار الكلامية تختلف عن مهارات الشباب كما أن مهارات الشباب تختلف عن مهارات الشيوخ.

٣- المستوى التعليمي: حيث تختلف مهارات الحديث عند طلبة المرحلة الابتدائية عنها عند طلبة المرحلة الثانوية كما أن مهارات طلبة المرحلة الثانوية تختلف عن مهارات طلبة الجامعات.

وتتمثل مهارات المحادثة بالعناصر التالية :

أ- القدرة على الإلقاء الجيد بما يتصف به من تجسيد للمعاني وترجمة للمواقف والانفعال معها والتحكم في

^{١٦}علي سامي الحلاق، المرجع في تدريس مهارات،.....، ص. ١٥٨.

نغم الكلام وموسيقاه التي تدل على المعاني فالتعجب
نبرته وصوته وللزجر نغمته وللاستفهام رنته وللسخرية
والاستهزاء ما يدل عليها، وكأن المتحدث يضع كل
العلامات بصوته.

ب- نطق الحروف من مخارجها الأصلية بشكل واضح وهذه
المهارة من المهارات المهمة، لأن الحرف ما لم ينطق
بشكل سليم وواضح فقد يفهم على وجه آخر والشواهد
على ذلك كثيرة ولعل من أهمها: (حرث، حرس)،
(الثلث، السمن)، (ذهب، زهاب).

ح- ترتيب الأفكار وإعدادها ذهنيا في تسلسل منطقي يجعل
المستمع حريصا على متابعة المتحدث من الفكرة الأولى
وحتى الأخيرة. ولكي يكون المتحدث قادرا على توضيح
الفكرة والاقناع بها عليه أن يكون ماهرا في عرض أفكاره
بطريقة مرتبة من البسيط إلى المركب ومن الجزء إلى الكل
ومن اللغامض إلى الواضح فإن لم يفعل المتحدث ذلك
لا يمكنه إيصال رسالته إلى المستمعين وافهامهم ما يريد.

هـ- مهارة الضبط النحوي والصرفي التي تتعلق بالأداء اللغوي حيث أن ذلك في غاية الأهمية لأن تغيير حركة واحدة من حركات الكلمة قد يؤدي إلى تغيير معناها مثل (عبرة بالكسر، وعبرة بالفتح). ومعروف أن المعنى مرتبط بالضبط الصرفي وكما أن الضبط النحوي لأخر الكلمة يؤثر في المعنى أيضا، والإعراب فرع المعنى. والضبط النحوي والصرفي من أبرز المهارات النحوية التي تمثل دورا رئيسا في صحة المعنى وتوضيحه ولا بد للمتكلم من أن يتدرب عليها ليقف على الأخطاء التي قد يقع فيها كأن يستمع إلى تسجيل كلامه، ثم يقوم بإعادة التسجيل.

و- توظيف المفردات اللغوية لأن الألفاظ قوالب المعاني ويمكن أن يؤدي اللفظ الواحد معاني عدة فعلى سبيل المثال لا الحصر فإن العين اسم مدينة في دولة الإمارات العربية، والعين نبع الماء، والعين الشخص المختار في مجلس الاعيان ولا يستطيع الفرد أن يدرك اي معنى من

المعاني لكلمة العين إلا من خلال التعامل مع السياق اللغوي ووضع كل لفظ في موضوعه الصحيح ليستطيع المستمع فهم المعاني المطلوب.

ز- التأثير القوي في السامعين والقدرة على استقطابهم وإثارتهم وشد انتباههم وذلك بحسن العرض وقوة الاداء وسلامة التعبير والتفاعل مع الاداء واستخدام كل الإمكانيات العقلية والجسمية ليشعر السامع أن محادثه مقتنع تماما بكل ما يقوله وعلى علم تام بخط سير الحديث.

ح- توظيف لغة الجسم (الحركات الجسمية المعبرة لشد انتباه المستمعين).

إن كل هذه المهارات تمثل دورا بارزا ورئيسا في تأثر المستمعين بها واستجاباتهم لما يقوله المتكلم فكلما كان المتحدث واضحا متواضعا ماهرا في مواجهة المستمعين

كان مقبولاً ومحبوباً من المستمعين ويستطيع إيصال رسالته بوضوح وفهم.^{١٧}

خ- العوامل المؤثرة في تعليم المحادثة

والعوامل التي تؤثر في مهارة المحادثة، هي العوامل الداخلية والعوامل الخارجية.

١- العوامل الداخلية

يقصد بالدوافع الداخلية هو مظاهر النشاط التي تحدث في ذاتها، وليست مجرد وسيلة لشيء آخر،^{١٨} ولها آثار عظيمة في تعلم الفرد وسلوكه وعمله. ودور المدرس مهم جداً ليدفع الطلبة حتى يظهر لهم تكوين الميول والرغبة والاستعداد والانفعال وغيرها من العوامل الداخلية

علي سامي الحلاق، المرجع في تدريس مهارات،، ص. ١٥٨

^{١٨}مصطفى فهمي، سيكولوجية التعليم، (مكتبة مصر: بدون سنة)، ص. ١٤٤

٢- الرغبة

إن الرغبة من العوامل التي تؤثر في عملية التعلم ومن الشروط لنيل أهداف التعلم، إذا عدت الرغبة فلا يمكن أن تحدث أنشطة التعلم، إن كان الفرد يرغب في تدريس مهارة الكلام فإنه يرغب أن يتحدث بها يوميا.

لقد وضع Slameto (سلامتو) تعريفا للرغبة **أها**:

Minat adalah suatu rasa lebih suka dan rasa keterikatan pada suatu hal atau suatu aktivitas tanpa ada yang menyuruh.

الرغبة هي ما يجعل الأشياء أحب إلى أحد أو عملية دون الأمر من الآخر. فبالرغبة تدفع أحدا إلى النجاح في التعلم، فالطالب الذي يرغب في المعلم ويرغب في المادة، يسهل له استيعاب المادة وإذا كان الطالب يرغب في مادة أو درس ما فعلى المدرسين أن ينهضوا موقفا إيجابيا أو موقفا قبوليا عليها ولعلمهم يريدون أن يهتموا بها اهتماما عظيما.

¹⁹Slameto, *belajar dan faktor-faktor yang mempengaruhinya*, hal. 180

وعلى العكس، الطلبة الذين لا يحبون الدروس التي عرضها
مدرسوهم فيرغبون عن التعلم، وذلك لعدم وجود الدوافع من
عندهم.²⁰

وقال علي سوف صبري (Alisuf sabri):

Minat menurut psikologi adalah kecenderungan untuk memperhatikan sesuatu dan mengingatnya secara terus menerus.

الرغبة سيكولوجي هي ميل من الميول إلى اهتمام المرء
بشيء واستدكاره على الاستمرار.

تؤثر الرغبة في عملية التعلم و نجاحه تأثيرا عظيما، ومن لم
يكن لديه رغبة في تعلم شيء فلن ينجح في تعلمه جيدا، وكذلك
عكسه. إذ الرغبة من العوامل الهامة لشخص في نشاط التعلم
داخل المدرسة او خارجها.

- الإهتمام

²⁰ Sarlito Wira Sarwono, *pengantar ilmu psikologi*, hal. 89

²¹ M. Alisuf sabri, *Psikologi ilmu pendidikan*, hal 84

إن الرغبة والإهتمام شيئان لا ينفصلان في التعلم،
والطالب الذي يرغب في الدرس المعين يميل اهتمامه بهذا
الدرس عادة حتى يحصل على أفضل القدرة، إن الترغيب والميول
واهتمام الطلبة ستؤدي إلى نجاح في التعلم.

- الذكاء

إن الذكاء أصبح أداة ضرورية في تقدير نجاح
الشخص على تعلم شيء .

Ngalim Purwanto: والذكاء كما قال

هو القدرة التي تظهر في الشخص منذ ولادته ويمكنه أن يفعل
شيئا بطريقة معينة.^{٢٢}

- الاستعداد

²²M.Ngalim purwanto, *Psikologi Pendidikan*, (Bandung: PT. Remaja rosda karya, 1995), hal.180

الاستعداد كما عرفه العلماء التربويون هو: الكفاءة للتعلم وهو يدور دورا هاما في التعلم عامة وفي تحقيق أهداف الطلبة والأفراد خاصة.²³

– الموهبة

إن الموهبة العوامل في عملية تعلم المرء ونجاحه وهي كفاءة خاصة تبرز عند الإنسان والموهبة تؤثر نتيجة التعلم في عظمتها وسفلتها للمادة المخصصة على نجاح عملية التعليم والتعلم. إذا كان الوالدان يكرهان أولادهما للتعلم في قسم مهارة الخاصة دون معرفة موهبتهم سيؤثر في الناحية الدراسية أو في نتيجة تعلمهم بل سيكونون فاشلين.²⁴

²³Slameto, *Belajar dan Faktor-Faktor yang Mempengaruhinya*, (jakarta:PT. Rhineka Cipta: 1995), hal. 157

²⁴صالح عبد العزيز، التربية وطرق التدريس، (مصر: دارا المعارف، 1963)، ص.

ب- العوامل الخارجية

إن العوامل المؤثرة في الدوافع الخارجية هي:

- البيئة

ومن الدوافع الخارجية هي البيئة، ومعناها كل ما يحيط به الإنسان من العوامل الطبيعية، أو الظروف البشرية والاجتماعية.^{٢٥} وعبارة أخرى أن البيئة هي جميع العوامل الخارجية التي تؤثر في الكائن الحي من بدء نمو من الخطة التي يتم فيها التلقيح.^{٢٦}

ويدرك من هذين التعريفين أن البيئة من العوامل الخارجية التي تؤثر في عملية التليم والتعلم كالمنزل والمجتمع والمدرسة. والبيئة تنقسم الى ثلاثة اقسام:

صالح عبد العزيز، التربية وطرق التدريس...، ص ٢١.

عبد الواحد الوافي والآخرين، اصول التربية ونظام التعليم، الطبعة

- البيئة الأسرية

الأسرة مؤسسة اجتماعية تمثل الجماعة الأولى لفرد وفيها يرى الأطفال. وهي أهم المؤسسات الاجتماعية التي أقامها الإستمرار حياته في الجماعة وتنظيمها، وهي الوحدة الوظيفية المكونة من الزوج والزوجة والأبناء المرتبطة برباط الدم والأهداف المشتركة.

الأسرة تؤثر كثيرا في تعلم الطلبة اللغة العربية ومنها هي الطرق التي يستعملها الآباء في تربية أولادهم. لو كانوا لا يهتمون بأهميات وخوac أبنائهم في التعلم ولا ينظمون أوقacهم لمذاكرة الدروس ولا يكملون أدواهم المدرسية ولا يبالون هل يتعلمون أم لا ولا يريدون أن يعرفوا تقدم دراسة أولادهم، مهما كانوا من الممكن ماهرين ولكنهم لا يتعلمون منتظمين

فاجتمعت المسائل والمشكلات فيتأخرون في تعلمهم
ويتكاسلون.^{٢٧}

- البيئة المدرسية

هذه البيئة التي فيها يتعلم الطالب ويعامل أصحابه حسنة
كانت أم قبيحة المعاملة وهي تتعلق بأحوال المعلمين وطرق
تدريسهم والمنهج الدراسي المستعمل في تلك المدرسة والعلاقة
بين الطلبة والمعلمين ونظام المدرسة والمواد الدراسية والوقت
الدراسي.

إن للمدرسة أثارا في تكوين أحوال الطلبة، وهي تهتم بها اهتماما
كبيرا في تكوين أحوال معاشره الطلبة فيها وتنصح وترشد الطلبة
الذين يجاوزون نظام المدرسة كثيرا ويتكاسلون في التعلم،
وبعكسها إذا كانت المدرسة لا تهتم بها اهتماما جيدا بأحوال
الطلبة ولا تهتم، لحياهم فيجاوز الطلبة نظام المدرسة كثيرا

منير المرسي سرحان، في اجتماعات التربية، (مصر: مكتبة الأنجلو

ويتكاسلون في التعلم. وذلك على كل مدرسة أن تراعي هذه الأحوال لتكون أحوال التعليم جيدة وسهل لها إزالة التفاوت بين الطلبة.^{٢٨}

- البيئة الاجتماعية

المجتمع من العوامل الخارجية التي تؤثر أحوال الطلبة الدراسية، وتحدث هذه الآثار عندما يسكن الطلبة مع المجتمع، والطلبة لهم أنشطة في المجتمع وهي تؤثر كثيرا في تنمية فرديتهم، فإذا اشترك الطلبة مثلا كثيرا في المجتمع وهي في أنشطة المنظمة والأنشطة الدينية فجعلت كلها دراسة الطلبة غير جيدة لأنه قد قضاوا الفرصة كثيرة للمجتمع ولاسيما إذا كانوا لا يستطيعون أن يقسموا الوقت جيدا.^{٢٩} والمجلات والقراءات المنتشرة في المجتمع كذلك لها أثر عظيم في نفس الطلبة الذين يحبون أن يقرؤوها وسهل عليهم أن يجدوها جميعا في أي مكان، إذا كانت قبيحة

²⁸Slameto, *Belajar dan Faktor-faktor...*, hal. 64-67

^{٢٩} صالح عبد الجيد وعبد العزيز عبد الجيد، التربية وطرق التدريس،

(بيروت: دار الكتب العلمية، بدون سنة)، ص. ٩٩-٧١

فأثرت القبيحة في نفس الطلبة وإذا كانت جيدة فأثرت كذلك
الجيدة. ٣٠

الفصل الثالث

منهج البحث

أ- طريقة البحث

إن المنهج الذي تستعمله الباحثة لهذه الرسالة هو منهج وصفي. وهو منهج يرتبط بظاهرة معاصرة بقصد وصفها وتفسيرها وتوضيح العلاقة ومقدارها ومحاولة اكتشاف الأسباب الكامنة وراء الظاهر.^{٣١}

ولجمع البيانات والمعلومات التي تحتاج إليها الباحثة يكون بطريقة البحث الحقلي من خلال المقابلة والاستبانة . وقامت الباحثة بتحليل البيانات على أساس البحث الكيفي، وهو البحث الذي يهتم بوصف البيانات لجمع أحوالها وتحليلها.

وأما الطريقة التي قامت بها الباحثة لجمع البيانات في هذه الرسالة فتكون على الطريقة العشوائية.

الدكتور صالح بن حمد العساف، المدخل إلى البحث في العلوم

السلوكية، الطبعة الثانية (الرياض: المكتبة العبيكان، ٢٠٠٠م)، ص. ١٨٩

وهي لا تعني الفوضى وإنما تعني أن الفرصة عشوائية ودرجة الاحتمال واحدة لأي فرد من أفراد مجتمع البحث ل يتم اختياره أحد أفراد عينة البحث دونما أي تأثير أو تأثير. ويمكن تنفيذ الاختيار العشوائي هذا بإحدى طريقتين وهي:^{٣٢}

١- الطريقة البسيطة : وذلك بإعطاء كل فرد من أفراد مجتمع البحث رقماً ثم خلط الأوراق جيداً حتى لا يمكن تسلسلها أو معرفتها، ومن ثم سحب أرقام بعدد حجم العينة المراد ل يتم تطبيق الدراسة عليهم بصفتهم عينة ممثلة لمجتمع البحث.^{٣٣}

٢- استخدام جداول الأعداد العشوائية : وهي عبارة عن قائمة من الأرقام تم ترتيبها بواسطة الكمبيوتر وذلك لضمان عدم تسلسلها. ولا تلجأ الباحثة لاستخدام هذه الطريقة إلا إذا

صالح بن حمد العساف...ص٩٨٠.

^{٣٣} الدكتور صالح بن حمد العساف، المدخل إلى البحث في العلوم

السلوكية، الطبعة الثانية، (الرياض: المكتبة العبيكان، ٢٠٠٠م)، ص ٩٧

كان عدد أفراد مجتمع البحث كبيراً نظراً لما تتطلبه من جهد ووقت كبيرين.

واختارت الباحثة الطريقة لإختيار العينة في هذا البحث هي الطريقة البسيطة.

ب- المجتمع والعينة

أما المجتمع في هذا البحث فهو جميع طلبة المستوى الثالث بسنة دخول ٢٠١٧ في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة الرانيري الإسلامية بند أتشيه وعددهم ١٧٠ طالبا. وأخذت الباحثة العينة في هذا البحث ١٥% من ١٧٠ طالبا. ومن هؤلاء الطلبة أخذت الباحثة العينة بالطريقة العشوائية وهي من كل صفوف أخذت الباحثة ٤-٥ طلاب حتى تصل عددهم ٢٠ طالبا.

والطريقة التي قامت بها الباحثة لاختيار العينة لهذا البحث هي الطريقة العشوائية وفقا بأغراض البحث.^{٣٤}

وهذا مناسبا بما قالت سهرسيمي أركنتو:

إذا كان المجتمع أقل من مائة فمن الأفضل أن يؤخذ كلهم حتى يكون ذلك البحث بحث المجتمع، وإن كان عددهم كثيرا فيمكن أن يؤخذ ١٠-١٥% أو ٢٠-٢٥ أو أكثر.

“Apabila subjeknya kurang dari 100 lebih baik diambil semua, sehingga penelitiannya merupakan penelitian populasi. Selanjutnya jika jumlah subjeknya lebih besar dari 100, maka dapat di ambil 10-15% atau 20-25% atau lebih.³⁵

ج- أدوات البحث

والمراد بأدوات البحث هي الوسائل التي يمكن بها الباحثة جمع معلومات البحث.

^{٣٤}الدكتور صالح بن حمد العساف...، ص. ٩٨

³⁵Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*, (Jakarta; Bina Aksara, 1989), hal . 107

وتجمع المعلومات بالأدوات وهي:^{٣٦}

١ - المقابلة

إن المقابلة أداة من أدوات البحث، وهي محادثة الجادة موجهة يقوم بها شخص مع شخص آخر أو أشخاص آخرين، هدفها استعانة بها في التوجيه والتشخيص والعلاج.^{٣٧}

وقامت الباحثة بالمقابلة الشخصية مع معلمي المحادثة ورابطة طلبة اللغة العربية.

٢ - الاستبانة

الإستبانة هي المدلول الصحيح للمراد منها الذي يشير إلى تلك الإستمارة التي تحتوي على مجموعة من الأسئلة أو العبارات المكتوبة مزودة بإجابتها أو الآراء المحتملة أو بفرغ للإجابة. ويطلب من المحيِّب عليها، مثلا الإشارة إلى ما يراه

صالح بن حمد العساف، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية،

الطبعة الثانية، (الناشر: المكتبة العيكان، سنة ١٤١٦ هـ - ٢٠٠٠ م)، ص. ١٠٠

^{٣٧} صالح بن حمد العساف...، ص. ٣٨٨

مهما أو ما ينطبق عليه منها، أو ما يعتقد أنه هو الإجابة الصحيحة.^{٣٨}

الاستبانة موزعة على الطلاب الجدد في المستوى الثالث بالطريقة العشوائية. وتحتوي الإستبانة أسئلة من مشكلات تعلم المحادثة عند الطلبة ومشكلات في المادة وشكلا محاولات من المدرسين لحل المشكلات. و لكل هذه النقط ومن كل نقطة تنشأ نحو خمسة أسئلة أو يزيد عليها في كل المستوى.

د- كيفية تحليل البيانات

تستخدم الباحثة تحليلا كيفيا لتحليل البيانات في هذا البحث، "التحليل الكيفي هي يقصد به إستنتاج المؤشرات والأدلة الكيفية ومحاولات الربط بين الحقائق وإستنتاج العلاقات"، والتحليل الكمي هي يقصد به تحليل المعلومات رقميا، أي إستنتاج المؤشرات والأدلة الرقمية الدالة على الظاهرة المدروسة"

٣٩ والكمي تستعمل أيضا على صورتها البسيطة للبيانات العددية.

ولإجابة أسئلة البحث وهي " ما هي عوامل مشكلات الطلبة في تعلم المحادثة، وما محاولة الطلبة في تعلم المحادثة، هل هناك محاولات المدرسين لحل هذه المشكلات"، كانت الباحثة تستخدم الإستبانة حيث تكون النتيجة كمايلي:

$$P = \frac{f}{N} \times 100\%$$

$$P = \text{مؤية الدرجات}$$

$$N = \text{عدد الدرجات}$$

$$f = \text{التكرار}^{٤٠}$$

صالح ابن حمد العساق، المدخل الى البحث في العلوم السلوكية،

الطبعة الثانية، (الناشر: المكتبة العيكان، ١٤١٦-٢٠٠٠م)، ص. ١٠٤

⁴⁰Anas Sudijono, *Pengantar Statistik Pendidikan*, (jakarta: Raja Grafindo Persada, 2005), hal.43

الفصل الرابع

نتائج البحث ومناقشتها

أ- عرض البيانات

لقد بحثت الباحثة في الفصل الثالث مما يتعلق بمنهج البحث والأدوات المستخدمة فيه لجمع البيانات. وفي هذا الفصل تورد الباحثة نتائج البحث في البحث الحقلية بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية اعتمادا على رسالة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين في جامعة الرانيري دار السلام بندا آتشية برقم : B- 1375/Un.08/FTK/KP.07.6/01/2018 في التاريخ ٣٠ يناير ٢٠١٨ م.

قبل أن تقدم الباحثة في عوامل مشكلات تعلم المحادثة عند طلبة قسم تعليم اللغة العربية للمستوى الثالث (دراسة وصفية في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة الرانيري) تعرض الباحثة لمحة عن ميدان البحث.

ب- لمحة عن ميدان البحث

كانت جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية - دار السلام - بندا آتشية إحدى الجامعات الإسلامية بإندونيسيا وهي تقع في حي دار السلام مدينة بندا آتشية، تقع هذه الجامعة غرب جامعة شيخ كوالا الحكومية. ونشأت هذه الجامعة في تاريخ ٥ أكتوبر ١٩٦٣ م.^{٤١} أسست هذه الجامعة كالجامع الوحيدة المستقلة وأثناء ذلك تتكون على كليات يعني كلية الشريعة وكلية التربية وكلية أصول الدين. و ثم أن جامعة الرانيري هي مؤسسة التربوية العالية تحت رعاية وزيرة الشؤون الدينية للجمهورية الإندونيسية التي تدير علوما متعدددا والدراسة الأساسية، منها الدراسة الإسلامية مع فروعها والعلوم العامة الأخرى.

الكلمة "الرانيري" مأخوذة من الإسم المؤخر من أحد العلماء الكبير ومفتي لمملكة أشيه دار السلام المشهورة في عصر حكومة السلطان إسكندار ثاني (١٦٣٧-١٦٤١ م) يعني الشيخ

⁴¹Buku Panduan, *Panduan Akademik UIN Ar-Raniry*, (Darussalam - Banda Aceh: Universitas Islam Negeri Ar- Raniry, 2016/2017), hal. 1

نور الدين الرانيري الذي جاء من رانير (الآن رندير) في بلاد الهند. وهذا العالم قد منح إعانة كبيرا في فكرة لتطوير الإسلام في إندونيسيا عامة وفي أشية خاصة.

وحتى الآن قد تطورت جامعة الرانيري تطورا سريعا بظهور كليات جديدة، منها كلية الدعوة (١٩٦٧م) وكلية الأدب (١٩٨٣م) وكلية العلوم الإجتماعية والسياسية وكلية السكولوجية وكلية العلوم الطبيعية والتكنولوجية وكلية الإقتصادية الإسلامية. وأسست ٤ كليات أخيرة السابقة سنة ٢٠١٤، وبالإضافة إلى ذلك قد فتحت جامعة الرانيري برامج الدراسات العليا منذ ١٩٨٩ وبرامج الدراسات الدكتوراة منذ ٢٠٠٢، والآن تحت الرئاسة دكتور وارول وليدين الماجستير. تتكون جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية على ٩ كليات و٤٣ أقسام.

وتخص الباحثة هذه الرسالة بكلية التربية وتأهيل المعلمين فمن الأصلح أن يعرض قليلا عن كلية التربية وتأهيل المعلمين.

تضم كلية التربية اليوم ١٣ قسما وعميدها الآن الدكتور مسلم غزالي.^{٤٢}

وتختار الباحثة قسم تعليم اللغة العربية :

وكان قسم تعليم اللغة العربية من الأقسام الموجودة في كلية التربية وتأهيل المعلمين لجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا آتشية، فتعلم فيه طلاب اللغة العربية كعلم النحو والصرف والبلاغة وعلوم تعليم اللغة العربية كطرق تعليمها. وعلوم التربية كعلم فلسفة التربية وإحصاء التربية وإدارة التربية وعلم النفس التربوي وغيرها وبالخصوص مما يمكن إعداد وتكوين المدرس المتأهل لتعليم العربية للطلاب في المدارس الإسلامية المتوسطة أو الثانوية.

ورؤية تأسيس هذا القسم جعل قسم تعليم اللغة العربية مركز تطوير تعليمها بتأسيس متعدد الوسائل.^{٤٣} وأما بعثة تأسيسه كما يأتي :

⁴²Panduan Akademik..., hal. 17.

١- إقامة التربية والتعليم في مجال علم اللغة العربية وعلم التربية.

٢- نشر البحث في مجال تربية اللغة العربية بتأسيس متعدد الوسائل لرفع جودة تعليم اللغة العربية.

٣- تنفيذ الخدمة للمجتمع في تعليم اللغة العربية.

٤- تأسيس التعاون بكل المؤسسات التي تدخل بكلية التربية وتأهيل المعلمين قسم اللغة العربية.^{٤٤}

ورئيس قسم تعليم اللغة العربية الآن الدكتور أ. مفخر

محمد، الماجستير وإن المدرسين أو المحاضرين في هذا القسم

متخرجون من قسم تعليم اللغة العربية والدراسة الإسلامية وعلوم

الفقه العصرية ودراسة الإسلامية وعلوم القرآن في مستوى

الدكتوراة, ومنهم من التحق بدراستهم العليا خارج البلاد.

كان عدد المدرس الدائم في قسم اللغة العربية بجامعة

الرائيري ٣٠ مدرسا, وعدد مدرسي المحادثة الدائم ٧ مدرسا,

وعدد المدرس لم يحدد في قسم اللغة العربية ٤ مدرسا.

⁴³Panduan Akademik., hal. 81

⁴⁴Panduan Akademik., hal. 81

ج- المراهق لقسم اللغة العربية:

١- إدارة قسم تعليم اللغة العربية

٢- معمل اللغة العربية

٣- المكتبة

تحليل البيانات

وقدمت الباحثة الاستبانة للطلبة وهذا لمعرفة عوامل مشكلات الطلبة في تعلم المحادثة، ومحاولة الطلبة، وكذلك محاولات المدرسين لحل هذه المشكلات.

- عوامل مشكلات الطلبة في تعلم المحادثة

وبحسب الباحثة عوامل مشكلات الطلبة في

تعلم المحادثة في سنة دراسية في الجدول الآتي:

-

-	-	
			١٠

من الجدول أن أكثر الطلبة يختارون هذا القسم

. من الطلبة لم يكن من

-

		
			١٤

اختيارهم قسم اللغة العربية بإرادة أنفسهم ومنهم من لم تكن إرادته ولكنه ناجح من اختيارهم في هذا القسم.

-

١٤

		/ غير الحكومية	

		/	
-	-	
			١٤٤٠

من الجدول السابق أن الطلبة لهم القدرة في اللغة العربية، كما يبدو أن خلفية دراسة الطلبة أكثرهم متخرجون في المعهد قليل منهم من لم تكن عندهم خبرة في درس اللغة

-

		غير مناسب	
-	-	
			١٤٤٠

من هذا الجدول يرى أن الطلبة لهم أساس في اللغة العربية
حتى يكونوا

-

في تكلم اللغة العربية

		
			

وعامة أن الطلبة يرغبون في تكلم اللغة العربية إن كان
عندهم أساس في اللغة العربية لأنه عندهم الإرادة لمعرفة هذه
اللغة. وأكبر أن الطلبة يرغبون في تكلم العربية. و

الوجدانية الطيبة نحو التعلم.

-

في

		
			الـ

الإرادة القوية في تكلم اللغة العربية لكن

بالعربية عندهم الشك بالجملة التي ستقدمونها وعندهم صعوبة في

-

-	-	
			١٢

بقدرتهم، أنهم يعبرون أن مادة المحادثة ليس من المواد صعبة

.

-

في

		في	

		
			

أن المشكلة التي ظهرت عند
الطلبة حين تطبيقها يوميا هي الصعوبة في تقديم الأفكار في
التكلم ومنهم من يكون عنده كسل في تطبيقه.

-

		
			

--	--	--	--

يرى أن الصعوبة تجعل الطلبة في المحادثة

الأصحاب للتكلم بها ولا البيئة تنشئ الكلام العربي.

-

طأ في القواعد اللغوية

		ها	
		ها	
		
			

إذا تكلموا بالعربية فيه من وقوع الخطأ في القواعد على
في التصريفنا ولهم الشعور بالخجل حين التكلم في الوقوع على

.

-

في إجابة

		

يفهم أنما أكثر الطلبة صعب لهم

إجابة أسئلة المدرس في عملية التعليم والتعلم أو خارج الفصل،
وبعضهم من يقدمون الأفكار أهم فاهمون قول المدرس وفي بعض

- محاولة الطلبة في ممارسة المحادثة

محاولة الطلبة في

في الجدول الآتي:

-

		محاولة	
		كسل في التكلم	
		...	

في تكلم اللغة العربية، ويحاولون في اصلاح الأخطاء عندما يقع الخطأ في تكلم اللغة العربية، بل بعضهم من يتكلمون بها يريدون أن يصلحوا بل صعب لهم أن يعبروا ما في أنفسهم.

-

-	-	غير مفهوم	
		
			١١

أو بالمفردات التي قد

سمعوا من قبل.

-

تصرف في الشترك مادة المحادثة

-	-	
			١٥

.

-

محاولة

		
			

الطالبة يحاولون للتكلم باللغة العربية ومنهم يقدمون أن عندهم
محاولة للتكلم لكن تعرضهم مشكلة من ناحية الموضوع الغريب

.

-

		

%

الطلبة لهم كتاب معينة في تعلم المحادثة ومن هذه البيانات نظرت
الباحثة أن تصفهم لهم إرادة قوية في تعلم المحادثة وبعض
لم تنشأ الرغبة من أنفسهم.

-

في القاموس

		
			الطلب

أن الطلبة لهم

عندهم الإرادة للبحث في

الرغبة في

-

الموعد في تكلم العربية مع الزملاء

		
			١١

يستعملون المحادثة العربية جماعيا بل نتيجة من الإجابة المفتوحة
بعضهم عقدوا الموعد ولكن لم يفوا .

-

		
			١١

بترقية

- محاولات المدرسين لحل هذه المشكلات

محاولات المدرسين لحل هذه

في تعلم المحادثة في سنة دراسية

الجدول الآتي:

-

تكلم المدرس يوميا باللغة العربية في الفصل

		

			
--	--	--	---

أن ليس كل المدرس من يتكلم بالعربية يوميا في
المحادثة في الفصل أو خارج الفصل، وهذا من
الممكن من الأمور التي لا تدفع الطلبة لممارسة المحادثة.

-

		
			

يحثون الطلبة للتكلم بالعربية بل من الإجابة المفتوحة أن بعض
الطلبة يقولون من قلة الدوافع من المدرسين في تكلم اللغة العربية

-

الطلبة يجبون أن المدرس
قلة الاهتمام بالواجبة في المحادثة أو أن بعض المدرسين لا يفمون

.

-

		••••	
			

أن الطلبة غير

.

-

		
			١١١



موضوعات الدروس، ومن الطلبة من يجيب أن المدرس من يلزم
الطلبة لحفظ الفردات وزعمت الباحثة أن المدرس يحثهم لحفظ

-

تدريب المدرس محادثة الطلبة

		
			١١١

أن المدرس يدرب الطلبة في المحادثة ومن

يشعرون بالكسل في التعلم.

-

إيجادة

		
			

لم يكن من قسم

اللغة العربية سعي لإيجادة

موجودة لكن لم يكن من تنظيم قسم اللغة العربية.

الطلبة في درس المحادثة :

- من الطلبة من يقولون أنهم ضعفا في المحادثة وحينما

بـ

يجعل لهم البيئة ا

-

النشاطى في تدرس محادثة العربية.

- من الطلبة من يقترح ل

يجعلوا اللغة العربية لغة اتصالية في التعليم والتعلم

.

-

عربية حتى يكون الطلبة قادرين عليها.

بية التي

:

يحتاج

تي

(أببزار الماحستبر) بـ

الرائري :

عوامل مشكلة الطلبة في تعلم المحادثة،
ومحاولة الطلبة في تعلم اللغة العربية، ومحاولة المدرس
في حل مشكلة الطلبة في تعلم المحادثة.
قالت أن الطلبة الذين يتعلمون المحادثة معها في
هم مختلفة منها
من تخرج في المعهد العصري، والمعهد التقليدي،

العامة. وهذه جميعا تؤثر في لون تعلم اللغة العربية

في

كبيرة في تطوير المحادثة

من لا يقدر المحادثة كثيرا ومنهم من فهم كثيرا

قليلا. ومن هذه الأحوال أن المدرسة تريد أن ترفع
في المحادثة حتى لا يكون التفاوت

٥ .

احتهم الحرية في المحادثة وتطبيقها في
أعطت الواجبات لهم لدفعهم على المحادثة

معين وطلبت منهم أن يجع
أو محادثة ثم طلبت منهم أن يتشاوروا بينهم

.

يحتاجون إلى الدوافع القوية لتعلم المحادثة

المحادثة لتدفعهم في تكلم اللغة العربية بل
أنهم مازالوا في خوف من المحادثة للعوامل المختلفة
من الاستحياء في المحادثة، صعوبة في تقديم
الأفكار، قلة المفردات، أو ما عندهم دوافع في

لا يبالي

تي

(سهيمي الماجستير) بـ

الرائري أن:

في هذه المقابلة مدرس يقول بأن لا يختلف كثيرا بمقالت أبيزار ولذلك لم تورد الباحثة قول

والذي لم تذكر أبيزار هي أن الطلبة حينما أمر

تـ

لم يك نشيطين في التعلم أو للمعاملة اللغوية

الزملاء أو خوف من الخطأ وأيضا لم يك

لإظهار الرأي.

وهذه البيانات التي وجدت الباحثة لتقييم
البحث وهي من مدرسي اللغة العربية بجامعة

٥

قسم اللغة العربية لها برامج الكثيرة منها التعلم في وقت معين،
ة ولكن هذه البرامج لا تجري

كما في الجدول لأن الطلبة لم يحضروا في مو

ولذلك الآن هذه البرامج لا تسير كما يرجى.

الفصل الخامس

خاتمة

أ- نتائج البحث

بعد أن بحثت الباحثة في

)

(تقدم النتائج لما يأتي:

-

- فالعوامل الداخلية من الطلبة قلة الرغبة في المحادثة،

وابة في إبداء الآراء قلة حفظ

المفردات، نقصان في القواعد التصريفية، وعدم

- العوامل الخارجية وهي خلفية الدراسة، التي لا

غير ارادة عن أنفسهم، وشغول الطلبة بالعمل

- محاولة الطلبة في تعلم المحادثة، تكون بالترقية مع من تحسن الكلام، ومن تعلم جيدا، وإشاء المواعيد مع الآخر ولكن لم يكن يجرى جيدا.
- محاولة المدرس لحل هذه المشكلة تكون بتقديم

التعلم وطلبهم في عمل الواجبات بجد.

ب- الاقتراحات

- الثالث، تقدم الباحثة الاقتراحات كما يلي:
- حسن للطلبة لهم الدوافع في تعلم اللغة العربية كترتيب الجمل في المحادثة وعليهم بثقة النفس.

-
تجعل البيئة اللغوية لترقية قدرة الطلبة على المحادثة.
-

وإذا أعطى الواجبات فعلى المدرس أن يوزع الأوراق
الإيجابية الطلبة لأن من هذه النتائج سوف تكون
أساسية في تعلم الطلبة بمادة المحادثة بعد ما نظرو

.

المراجع

أ- العربية المراجع

أحمد فؤاد محمود عليان، المهارة اللغوية ما هيتهها وطرق
تدريسها لرياض: دار المسلم.

رياض الصلح، المنجد في اللغة والأعلام، جميع
الحقوق محفوظة الطبعة ا بيروت .

صالح عبد الجيد وعبد العزيز عبد الحميد، التربية وطرق التدريس،
بدون سنة، بيروت: دار الكتب العلمية.

صالح عبد العزيز، التربية وطرق التدريس، :

على ابن محمد الجرجاني، التعريفات :

، المرجع في تدريس مهارات اللغة العربية

وعلموها، :

عبد الواحد الوافي والآخرون، اصول التربية ونظام التعليم

المنجد في اللغة والأعلام

بيروت دار الشرق.

، المنجد في اللغة والإعلام،

بيروت: دار المشرق.

المنجد في اللغة والإعلام،

بيروت دار المشرق.

. سيكولوجية التعليم،

: منير المرسي في اجتماعات التربية

مكتبة الأنجلو المصرية.

ب- المراجع إندونسي

Anas Sudijono, *Pengantar Statistik Pendidikan*, 2005, Jakarta: Raja Grafindo Persada.

M. Ngalim Purwanto, *Psikologi Pendidikan*, 1995, Bandung: PT Remaja Rosda karya.

Slameto, *Belajar dan Faktor-Faktor yang Mempengaruhinya*, 1995, Jakarta: PT Rhineka Cipta.

Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*, 1989, Jakarta: Bina Aksara.

Buku Panduan, *Panduan Akademik UIN Ar-Raniry*, 2016,
Darussalam – Banda Aceh: Universitas Islam
Negeri Ar – Raniry.

SURAT KEPUTUSAN DEKAN FTK UIN AR-RANIRY BANDA ACEH
KOMOR: B-1375/In.BBT/KKP.07.01/2018

TENTANG:
PENDAKIKATAN PEMBIMBING SKRIPSI MAHASISWA FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN
UIN AR-RANIRY BANDA ACEH

DEKAN FTK UIN AR-RANIRY BANDA ACEH

- Menimbang** : 3. bahwa untuk kelancaran bimbingan skripsi dan ujian munaqasyah mahasiswa pada Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Banda Aceh maka dipandang perlu menunjuk pembimbing skripsi tersebut yang dituangkan dalam Surat Keputusan Dekan;
4. bahwa saudara yang tertera di atasnya dalam surat keputusan ini dipandang cukup dan memenuhi syarat untuk diangkat sebagai pembimbing skripsi.
- Mengingat** : 1. Undang-Undang Nomor 20 Tahun 2003, tentang Sistem Pendidikan Nasional;
2. Undang-Undang Nomor 14 Tahun 2005, tentang Guru dan Dosen;
3. Undang-Undang Nomor 12 Tahun 2012, tentang Sistem Pendidikan Tinggi;
4. Peraturan Pemerintah Nomor 74 Tahun 2012 tentang Perubahan atas Peraturan Pemerintah RI Nomor 23 Tahun 2004 tentang Pengawasan Keuangan Badan Layanan Umum;
5. Peraturan Pemerintah Nomor 4 Tahun 2014 tentang Penyelenggaraan Pendidikan Tinggi dan Pengelolaan Perguruan Tinggi;
6. Peraturan Presiden Nomor 64 Tahun 2015, tentang Perubahan Institut Agama Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh menjadi Universitas Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh;
7. Peraturan Menteri Agama RI Nomor 12 Tahun 2014, tentang Organisasi & Tata Kerja UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
8. Peraturan Menteri Agama RI Nomor 21 Tahun 2015, tentang Status UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
9. Keputusan Menteri Agama Nomor 492 Tahun 2006, tentang Penyelenggaraan, Negerisasi, Nengapitalisasi, Peningkatan, dan Pembaharuan PIS di Lingkungan Departemen Agama;
10. Keputusan Menteri Keuangan Nomor 3329/KK/05/2011 tentang Penetapan Institut Agama Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh pada Kementerian Agama sebagai Instansi Pemerintah yang Menerapkan Pengawasan Badan Layanan Umum;
11. Keputusan Rektor UIN Ar-Raniry Nomor 21 Tahun 2015, tentang Penetapan Wewenang Hakpada Dekan dan Direktur Pascasarjana di Lingkungan UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
- Menperhatikan** : Keputusan Bidang/Sektor Proposal Skripsi Prodi tanggal Selasa 23 Januari 2018
- M. F. MUJIBULHAKIM**
- Menetapkan** :
PERTAMA : Menunjuk Saudara:
1. Drs. Usman Husain, M. Ag sebagai pembimbing pertama
2. Fihriani, S. Ag., M. Ag sebagai pembimbing kedua
- Untuk membimbing skripsi:
Nama : Sud Agustina
NIK : 14020093
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
Jurnal Skripsi : *اثرات مناهج التدريس المختلفة على فهم الطلبة للمفاهيم الأساسية لغوية وصحية بعدة التخصصات*
الغوي بعدة التخصصات
- KEDUA** : Pembayaran honorarium pembimbing pertama dan kedua tersebut di atas dibebankan pada DEPA UIN Ar-Raniry Banda Aceh Tahun 2018;
- KETIGA** : Surat Keputusan ini berlaku sampai akhir semester Ganjil Tahun Akademik 2018 - 2019;
- KEEMPAT** : Surat Keputusan ini berlaku sejak tanggal ditetapkan dengan ketentuan bahwa segala sesuatu akan diubah dan diperbaiki kembali sebagaimana mestinya, apabila kemudian hari ternyata terdapat kekeliruan dalam surat keputusan ini.

Ditetapkan di : Banda Aceh
Pada tanggal : 30 Januari 2018
Bidang/Sektor



Terbitnya

1. Rektor UIN Ar-Raniry di Banda Aceh;
2. Kepala Prodi Pendidikan Bahasa Arab;
3. Pembimbing yang bersangkutan untuk ditunjuk dan ditugaskan;
4. Yang bersangkutan.



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI AR-RANIRY BANDA ACEH
FAKULTAS TARBİYAH DAN KEGURUAN

Jl. Syekh Abdur Rapp'Alapdin Darussalam Banda Aceh
Telp: (0651) 7531423 - Fax: (0651) 7533020 Situs : www.tarbiyah.ar-raniry.ac.id

nomor : B- 10032 /Un.08/TU-FTK/ TL.00/10/2018

0 Oktober 2018

amp : -
ial : Mohon Izin Untuk Mengumpul Data
Menyusun Skripsi

Kepada Yth.

Di -
Tempat

Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan (FTK) UIN Ar-Raniry Darussalam Banda Aceh dengan ini memohon kiranya saudara memberi izin dan bantuan kepada:

N a m a	: Susi Agustina
N I M	: 140 202 008
Prodi / Jurusan	: Pendidikan Bahasa Arab
Semester	: IX
Fakultas	: Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Darussalam.
A t a m a t	: Jl. Lingkar Kampus Lt. Tgk. Dibrang II No. 43 Kec. Syiah Kuala Darussalam

Untuk mengumpulkan data pada:

Ar-Raniry Banda Aceh

Dalam rangka menyusun Skripsi sebagai salah satu syarat untuk menyelesaikan studi pada Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry yang berjudul:

Amaliyah Musyqilatu Ta'lim Al-Muhadatsah 'inda As-Thalabah Qiami Ta'lim Al-Lughah Al-Arabiyyah (Dira'ah Washfiah Bi Jamiah Ar-Raniry Banda Aceh)

Demikianlah harapan kami atas bantuan dan keizinan serta kerja sama yang baik kami ucapkan terima kasih.



As. Dekan,
Mudra Bagian Tata Usaha,

M. Saif Farziah Ali



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI AR-RANIRY BANDA ACEH
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN
PRODI PENDIDIKAN BAHASA ARAB (PBA)

Jl. Syekh Abdur Razak Kapelina, Dureunan - Banda Aceh
Telp. 0651-753423 Fax. 0651-755828

SURAT TELAH MELAKSANAKAN PENELITIAN
B-50 / Un.08/ PBA / TL.00/ 01 / 2019

Berdasarkan Surat Izin Penelitian Fakultas Tarbiyah dan keguruan UIN Ar-Raniry Nomor : B-5683/UN.08/TU-FTK/TL.00/09/2018 tanggal. 15 September 2018, maka ketua Prodi Pendidikan Bahasa Arab menerangkan bahwa :

Nama : Susi Agustina
Nim : 140202098
Prodi : Pendidikan Bahasa Arab
Fakultas : Fakultas Tarbiyah dan keguruan UIN Ar-Raniry Banda Aceh

benar yang nama tersebut di atas adalah mahasiswa Fakultas Tarbiyah dan keguruan UIN Ar-Raniry dan telah melaksanakan penelitiannya di Prodi Pendidikan Bahasa Arab dari tanggal 24 September 2019 s/d 5 Oktober 2018 pada mahasiswa semester 3 tahun akademik 2018/2019 Unit 1-6, adapun judul Skripsi yang bersangkutan adalah:

"Awami maskitar ta'allum al mahadatsah 'inda at talabah qim ta'lim al lughah al 'arabiyyah lil mustawa ats tsaltis (dirayah wachfiyyah bi kulliyah at tarbiyyah wa ta'lim al mu'allimin bi jam'ah ar raniry)"

Demikian surat keterangan ini dibuat untuk dapat dipergunakan dengan sebaik-baiknya.

Banda Aceh, 11 Januari 2019
Sekretaris Prodi PBA

Tarmizi Niboesy

Responden yang terhormat

Saya yang bernama Susi Agustina, mahasiswa prodi pendidikan Bahasa Arab (PBA) UIN Ar- Raniri leting 2014 sedang melakukan penelitian pada mahasiswa jurusan Bahasa Arab Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar- Raniry dalam rangka menyelesaikan tugas akhir/ skripsi.

Dalam rangka penelitian yang sedang saya lakukan, saya mohon anda dapat meluangkan waktu sejenak untuk mengisi kuesioner ini.

Jawaban yang jujur yang anda berikan akan sangat berguna bagi penelitian ini, dan atas perhatian anda yang telah berkenan mengisi kuesioner ini saya ucapkan terimakasih.

Isilah pertanyaan di bawah ini dengan cara memberi tanda silang (x) atau mengisi pada jawaban yang kosong sesuai dengan keadaan anda.

SOAL ANGKET :

Nama responden :

Unit :

1. Apakah jurusan Pendidikan Bahasa Arab pilihan anda sendiri?
 - a. Ya
 - b. Tidak
 - c.

2. Apa alasan anda memilih jurusan Bahasa Arab?
 - a. Minat sendiri

- b. Disuruh orang tua
 - c.
3. Apa latar belakang pendidikan anda sebelum masuk Program Studi Bahasa Arab?
- a. Pesantren terpadu modern
 - b. Pesantren salafi
 - c. Madrasah Aliyah Negeri swasta
 - d. Sekolah umum (SMA/ SMK)
 - e.
4. Apakah anda merasa bahwa latar belakang sekolah anda mendukung mata kuliah yang ada pada Prodi Bahasa Arab?
- a. Sangat mendukung
 - b. Mendukung
 - c. Kurang mendukung
 - d.
5. Apakah anda suka berbicara Bahasa Arab?
- a. Sangat suka
 - b. Tidak suka
 - c.
6. Apakah anda merasa kesulitan untuk berbicara Bahasa Arab?
- a. Ya
 - b. Tidak
 - c.
7. Bagaimana pendapat anda tentang materi muhadasah di prodi Bahasa Arab?
- a. Mudah

- b. Sedang
 - c. Sulit
 - d.
8. Apa permasalahan yang anda hadapi ketika menerapkan rmuhadasah Bahasa Arab sehari-hari?
- a. Sukar mengungkapkan ide
 - b. Takut salah
 - c. Teman kurang mendukung
 - d.
9. Apa yang menyebabkan anda sulit dalam bermuhadasah?
- a. Kurang mufradat
 - b. Kurang dalam menerapkan tasrif
 - c.
10. Apa yang anda rasakan jika salah qawa'id ketika berbicara?
- a. Bermasalah
 - b. Tidak merasa bermasalah
 - c.
11. Apakah anda sulit menjawab pertanyaan-pertanyaan dosen dalam Bahasa Arab ?
- a. Ya
 - b. Tidak
 - c.
12. Jika banyak salah ketika anda berbicara Bahasa Arab, apa yang terfikir oleh anda?
- a. Berupaya memperbaiki
 - b. Membiarkan percakapan berkembang pada adanya

- c. Malas berbicara Bahasa Arab
 - d.
13. Apakah anda paham ketika dosen menjelaskan dalam Bahasa Arab?
- a. Paham
 - b. Kurang paham
 - c. Tidak paham
 - d.
14. Bagaimana sikap anda pada waktu mengikuti mata kuliah muahadasah?
- a. Sangat mematuhi pada semua beban yang di berikan dosen
 - b. Mematuhi
 - c. Kurang mematuhi
 - d.
15. Apakah anda berusaha optimal untuk berbicara dengan Bahasa Arab?
- a. Ya
 - b. Tidak
 - c.
16. Apakah anda memiliki buku-buku muhadasah?
- a. Ada
 - b. Tidak ada
 - c.
17. Apakah disaat anda menemukan kata – kata sulit dalam berbahasa Arab, anda berinisiatif untuk membuka kamus?

- a. Ya
 - b. Tidak
 - c.
18. Apakah anda sering berjanji dengan teman untuk selalu berbicara Bahasa Arab?
- a. Ya
 - b. Tidak
 - c.
19. Apakah dosen selalu menggunakan Bahasa Arab berkomunikasi dengan anda, baik dalam ruang atau diluar ruang?
- a. Ya
 - b. Tidak
 - c.
20. Apakah dosen memotivasi anda berbicara dengan Bahasa Arab?
- a. Ya
 - b. Tidak
 - c.
21. Adakah dosen memberikan tugas dan latihan setiap selesai pelajaran muhadasah?
- a. Ada
 - b. Tidak ada
 - c.
22. Adakah dosen mewajibkan anda untuk berbicara dalam Bahasa Arab ?
- a. Ya
 - b. Tidak
 - c.

23. Apakah dosen mewajibkan anda menghafal mufradat untuk setiap topik?
- Ya
 - Tidak
 -
24. Apakah dosen muhadasah membimbing anda untuk bermuhadasah pada setiap pertemuan?
- Ya
 - Tidak
 -
25. Apakah Prodi Bahasa Arab menciptakan lingkungan berbahasa Arab?
- Ya
 - Tidak
 -
26. Adakah HMJ memperhatikan perkembangan muhadasah mahasiswa?
- Ya
 - Tidak
 -

Catatan : Berikan pendapat anda untuk mengembangkan muhadasah pada Prodi Bahasa Arab!

PEDOMAN WAWANCARA DENGAN DOSEN MUHADASAH

1. Menurut Bapak / ibu bagaimana kemampuan rata – rata mahasiswa dalam bermuhadasah ?
2. Ketika Bapak / ibu menggunakan Bahasa Arab dalam muhadrasah, apakah mereka sanggup memahaminya ?
3. Apakah kemampuan dari mahasiswa Bahasa Arab dalam bermuhadasah sangat jauh berbeda?
4. Apa saja upaya bapak / ibu dalam meningkatkan kemampuan mahasiswa dalam berbahasa Arab ?
5. Apa saja usaha yang bapak / ibu lakukan untuk memotivasi mahasiswa dalam berbicara Bahasa Arab ?
6. Menurut bapak / ibu, faktor apa saja yang membuat mahasiswa lemah dalam bermuhadasah ?

1. Pembagian angket kepada mahasiswa jurusan bahasa Arab 2017



2. Wawancara dengan dosen- dosen muhadasah.



السيرة الذاتية

أولاً: البيانات الشخصية

:

:

محل وتاريخ الميلاد : باروه موسى / /

:

:

:

: غير متزوج

:

:

البريد الإلكتروني : susipermata@yahoo.com

() :

-:

:

: موظفة

: باروه موس، بيدي جايا

ثانيا: خلفية التعليم

) -

(،

) -

(

) -

(

- قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية وتأهيل المعلمين
بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية، بندا أتشية، سنة

-